

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1968)

Heft: 1559

Rubrik: Dal balcone soleggiato

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

DAL BALCONE SOLEGGIATO

D'OLTRE GOTTARDO. — *La galleria stradale.* — Venerdì, 1° novembre, è stato diffuso da Palazzo federale a Berna il seguente comunicato: — “Sotto la presidenza del dott. Robert Ruckli, direttore dell'Ufficio federale delle strade ed arginature, il 31 ottobre la commissione per la costruzione della galleria stradale del San Gottardo, della quale sono membri i consiglieri di stato W. Huber e dott. A. Righetti, direttori delle pubbliche costruzioni dei cantoni Uri e Ticino, e collaboratori tecnici, ha proceduto all'apertura delle offerte per la galleria stradale del S. Gottardo. Sono state inoltrate le seguenti offerte: 4 da consorzi svizzeri, 1 da un consorzio misto italo-svizzero, 2 da consorzi italiani, 1 da un'impresa francese, e 1 da un consorzio austriaco.”

— *Il 'No' federale ai pedaggi.* — Nella sua recente riunione la Commissione federale per l'esame dei problemi finanziari attinenti alla costruzione e alla manutenzione delle strade nazionali ha fucilato sul posto, con una maggioranza di 14 contro 2, dopo un processo nel quale hanno manifestato il loro cinvincimenti tutti gli esponenti della Commissione particolarmente versati nelle finanze, nelle tecniche e nell'economia dei trasporti pubblici e privati e nel turismo, ha fucilato sul posto — ripetiamolo con profonda soddisfazione e giubilo altissimo — l'idea dei pedaggi a carico delle strade nazionali; non pedaggi in tutte le gallerie alpine, non pedaggi soltanto nelle gallerie che si aprono verso il Ticino, S. Gottardo e S. Bernardino, e no, ancora no, ai pedaggi generali su tutte le strade nazionali.

BELLINZONA. — *Varata la Sezione ticinese.* — Sabato, 19 ottobre, si è riunita l'Assemblea della Sezione Ticino della *Pro Ticino*, sezione, come è noto, la cui costituzione era stata auspicata alcuni mesi fa nel corso di un'assemblea che aveva nominato un Comitato provvisorio con lo specifico compito di studiare i modi e i tempi per attuare la costituzione di una sezione locale, Sezione voluta anche dall'Assemblea generale dei delegati, svoltasi a Neuchâtel, che aveva pure approvati le relative modifiche dello statuto centrale. Una quarantina di persone si è così data convegno a Bellinzona per prendere atto, non senza profonda soddisfazione, dell'attività svolta dal comitato provvisorio, attività coronata da pieno successo e che, di fatto, ha sancito la nascita della nuova Sezione, i cui lodevoli scopi si possono così sintetizzare: difesa dell'italianità del Ticino; promuovimento di manifestazioni culturali e ricreative, protezione delle bellezze naturali del Paese, organizzazione delle colonie climatiche; assicurare, nel limite del possibile, il collocamento di tutti quegli emigrati ticinesi che dovessero rimpatriare e favorire quei contatti umani che consentano ai rimpatriati di reinserirsi convenientemente nell'ambiente ticinese.

— *Le ginnaste svizzere a convegno.* — Il Ticino ginnico e la Turrina in particolare hanno accolto sabato e domenica, 26 e 27 ottobre, le delegate dell'Associazione svizzera di ginnastica femminile per l'assemblea ordinaria annuale. E' stata la prima volta che quest'assemblea si è tenuta nel C.Ticiano nei 60 anni di vita di quest'Associazione che si occupa del settore femminile nell'ambito della grande famiglia delle Società Federale di Ginnastica.

— *Nuovo docente di diritto.* — L'avv. Stefano Ghiringhelli è stato chiamato dal Consiglio di Stato del

Cantone di Berna a succedere al dott. Augusto Bolla nella carica di professore onorario di diritto ticinese e di diritto civile e processuale svizzeri all'Università di Berna.

SAN VITTORE. — *Precipita un aereo.* — A 200 m. circa a sud della Fabbrica Valmoesa S.A. si è verificato giovedì, 24 ottobre, una sciagura aerea che è costata la vita a 2 persone. Un aereo militare, Pilatus 3, riservato alla scuola militare d'aviazione di Locarno, è infatti precipitato in un bosco non lontano, verso le 14.20, provocando la morte istantanea dei 2 occupanti: l'istruttore Roger Gaensle, primo tenente, nato nel 1940, e l'allievo pilota caporale Peter Keller, nato nel 1947.

V7RGELETTO. — *Periti 2 turisti inglesi.* — Tragica fine di 2 turisti inglesi che erano giunti lunedì, 21 ottobre, in Val Onsernone per una escursione. Si tratta di 2 coniugi abitanti a Caux (C. Vaud), giunti nel Ticino a bordo della loro autovettura posteggiata sulla piazza di Vergeletto da dove avevano iniziato una gita nelle regioni circostanti. Sia l'uomo sia la donna sono stati ritrovati morti solo nella giornata di mercoledì, verso mezzodì, da una squadra di soccorso. L'uomo è il 60ne. John Cansfield, direttore di corsi di formazione del “Riarmo morale” e membro del Consiglio di fondazione di questo movimento. La notizia della scomparsa dei 2 inglesi era stata comunicata già nella serata di lunedì alla Polizia cantonale di Locarno, cui era giunta l'informazione secondo cui gli stranieri non erano rientrati a Vergeletto dopo esser stati incontrati nel pomeriggio sull'alpe di Portarescio dove avevano chiesto informazioni sul sentiero per rientrare in paese. Alcuni volontari, già nella giornata di martedì, organizzavano una colonna di soccorso, ma le ricerche non davano esito. Il mercoledì mattina le ricerche sono state intensificate con l'ausilio anche di un elicottero. Finalmente verso le ore 12, nella regione della Valle Quartera, in zona Vergeletto, veniva rinvenuto il cadavere dell'uomo ricoperto da alcuni indumenti appartenenti alla donna. Poco distante i soccorritori rinvenivano anche il corpo della Cansfield, sul fondo d'un pozzone. Si presume che l'uomo sia stato colpito d'improvviso grave malore e che la donna, copertolo con alcuni indumenti, si sia diretta verso la valle con l'intenzione di chiamare soccorso. Poco esperto della regione deve essere scivolata nel pozzo e la sua morte è sopravvenuta per annegamento. La Polizia ha aperto un'inchiesta sul tragico fatto.

RITORNA LO SPORT INVERNALE. — *Ice hockey.* — Ha fatto il suo rientro negli scorsi giorni l'emozionante gioco del Disco su ghiaccio. Ecco i primi risultati per le “ticinesi”: mercoledì, 30.10: St. Moritz-Ambri-Piotta 2-3, Coira-Lugano 4-3. — *Football: Coppa Svizzera:* Il ‘replay’ al Comunale di Bellinzona di mercoledì, 16.10 fra il Giubiasco ed il Mendrisiostar non ha dato risultato e quindi il pirlò della moneta ha fatto passare quest'ultimo nel prossimo turno (3 nov.) per l'incontro ‘derby’ a Cornaredo contro il Lugano. Al momento d'andare in redazione non ci sono ancora pervenuti i risultati di questo turno. *Campionato:* dom. 20.10: DNA: Lugano-Basilea 1-0, Servette-Bellinzona 1-2, DNB: Friburgo-Chiasso 0-0, Mendrisiostar-Carouge 0-1, I DIV.: Vaduz-Locarno 2-3.

Poncione di Vespero.